▼◎▲駐雲全加番禺南村地方自治促進會啓事

啟者茲接到由鄉寄來南風月刊一束各昆仲散居四方欲寄無從投遞請速將住址寫明寄來當即付上也

J. G. Woy 506 Main St, Vancouver B. C.

▼◎▲雲埠致公堂啟事

啟者本堂現年職員任期將滿照章從新選舉繼任人員勸辦堂務定于十一月二號爲初選之期至十六號爲複選期仰各昆仲屆時賁臨蒞會辦理選舉事宜爲盼

中華民國拾七年拾一月廿六號

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘鏢

廣珍老鋪

專用金葉十足巧造時欵金器品

石貓五玉鑽珍

珠石器彩眼

九六〇八磨矢線喊

QUONG CHINCO.

39 Pender St. E.

Vancouver, B. C.

雲哥永安藥房

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罐七毛五茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罐一元武溪蛤蚧大補茶每劑二元第一應驗脚氣丸每罐七毛五壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罐一元第一應驗痔瘻丸每罐壹元自製斷根癬藥每罐五毛花柳痢疗掃毒丸每罐一元止咳化痰藥膏每兩三毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各欵菓名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價廉相宜

本號自製中西送禮麻糖發售

諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO

32 Pender St. W. P. O. Box 646

Vancouver B.C.

寄沿自理

華埠鋪在片咁街門牌三拾貳號，電話（詩麼）二四〇四

司理人楊金樹　葉昌仝啟

想印精美的文件不可不認識圖福軒

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.

258½ Pender St. E.

Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶

字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

司理林啓

立業輔勞

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張

司理人　曹聚英　駱盛堂

外國發行所在羅生埠漆步街九百號

醫生曹統新男　容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八

男容波別浩泉醫寓

存心軒曹統新

（本軒通訊處）

C. T. SUN

900 Temple Street

Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄

救急良方

來函取閱便寄

本軒寓丹丸散並本醫生內外力脈跌打刀傷花柳痢疗瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞間症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

（通訊處）C. T. SUN.　768 Jackson Street　San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行

Watsan Co.　87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

紅雲血癬　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清

微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水

統理一切　皮膚血毒

痕癢不止　血癬等屬

◎跌打積瘀作痛丸

跌打日久　瘀束丹田

風痛氣頂　骨節蠱（从疒）軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏　每盒一圓五　打十五圓

此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　蟮瘡疗瘡

損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芒果　白濁疳疗　瘋癬等症

睾丸腫實　癢若虫行　楊梅結毒　一掃而清

服食此丹

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敢者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻一鼻敏而出打蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing　217 Pine St.　Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儂乃女流性嗜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骨初求西醫用坭漿裹貼兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骸骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St, San Francisco Cal 西女 G, Mason 上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿傷粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自愚以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車賁店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒畧能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診宜星期大加培養始告十全誠幸事也

713 15th St Bakersfield Cal.　梁敬廷謹白

生隆棧參茸三鞭補腎丸

牌蛇三鞭藥酒每罐一元半　嬰補獨步藥水每罐一元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽強腎補少丸每盒統　解扶元搜毒藥飄每罐號

補腎壯陽酒每盒統　神効白濁藥水每罐帆

每罐帆　外用白濁止痛水每罐帆

參蛤蚧大補藥水每罐帆　五井白濁止痛丸每罐帆

夜夢遺精補腎丸每盒號　花柳痢疗濕每丸每罐統

無夢滑精調腎丸每盒帆　花柳痢疗骨痛丸每罐帆

專治久年虛濁丸每盒號　攀紅月婆毒妙丸每罐帆

小腸氣痛斷根丸每罐帆　皮膚濕毒止癢水每罐帆

心腹痛無價金丹每罐號　跌解內臟濕毒丸每罐帆

胞病心胃痛藥水每罐號　婦科合歡種子丸每盒號

化痰順氣止嘔丸每罐帆　婦科壯元續嗣丸每罐統

久咳傷症潮熱丸每盒帆　始創婦科阻孕丸每盒帆

跌打軍棍魂丸每個帆　刀傷止痛生肌水每罐帆

各項丸散未能備錄　壯陽久戰遲少丸每罐帆

欲知其詳函索目錄

◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士精醫恭敢者弟因丁部起一種風濕歷有十餘載每逢人時變動伸屈痛苦屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫四有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Cafe　320-1 St. Ave. S.　Lethbridge Alta.

◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色卵洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪力足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上

Mr. G Baird B & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.

◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬敢者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疗外治水）數罐果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加屬二埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮男各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外金科花柳雜症寓內

電話（詩麼）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

保證書

KWONG LEE YUEN

55 CATARACT AVE. NIAGARA FALLS

黃章龍醫專紅雲血癬花柳脚科

總理代理　金利源

GIM LEE YUEN LTD.

75-77 PENDER ST EAST VANCOUVER B C

◎▲恭頌良醫

久年花柳骨痛丸　每盒七圓

紅雲血癬丸　每料二十元

水腫立消丸　每料十元

新久白濁丸　每料十五元

參茸夜夢遺精補腎丸　每料十五元

痲症神効丸　每料十五元

氣斷根丸　每料十五元

◎▲恭頌良醫

◎▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、儲理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各合同、各種生意註册，各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理，如蒙賜委，定當妥辦，謹啓告白，而爲乖青

寫字樓在雲高華埠緬街十白零壹號

自利利銀行樓

喊線詩麼二二四〇

明鏡臺命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi

P.O. Box 1443

Victoria B.C

英屬域多利埠

▲星斷吉凶能參鬼

大地人盤四餘七政算命廿員　飛星剋度四季批評算命拾員

逐月批評　逐年批評算命卅員

星盤八字算命捌員

大批八字算命五員

兼批星盤算命九員

中批八字算命二員

小批八字算命壹員

▲命評貴賤

兼醫外內雜症

神效遺精丸一服三員

神效斷根搽痔散三員

神效花柳搜毒丸拾員

神效新萬老年痛氣丸三服

輕症初服武元五　中症次服五員　老年重症拾員

敢並神筆

儒醫徐錫裔披露

患此痛症者所費一餘有幾拾年之患亦壹旦消除永無可作之敗

注意　現蒙各埠僑胞來函揚角件太多應錄報章奈告白篇幅所限恕不登錄諸信光顧如系（P.O.D.）與私家赤紙明不承命

兆源昌

本店精製藏腸久負聲譽久口鮮明味美

祥安華

諸君光顧幸勿忽而切盼

兆源昌

自製項觀臘腸

Wah On Chong

2 Cantou St.

Vancouver, B.

（線喊）

Douglas 4863 R

CHIU YUEN CHONG

517 CARRALL ST.

VANCOUVER B.C.

Sey 8766

通訊處

Columbia Paper Co. Ltd

1038 Hamilton St. Phone Sey. 8822

Vancouver & Victoria B C.

通訊處

Canadian Bank of Commerce

Phone Sey. 2246

503 Main

Vancouver B. C.

專辦各種賬紙紙盒學校用品信封信箋賬紙並有裝生巢紙袋包瓜菜雜貨紙及各種線繩發售車商賜顧取價從廉舖在雲埠坎問頓街一零三八號

電話 Sey. 8823

文件在域埠雲埠經紀

Mr Hogg

域埠經紀

Mr Davies